



First Class
830032
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 282 - Juni 1996

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 FAX 744-1192

Nachrichten



Siebenbürger Blaskapelle STUTTGART

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

PRÄSIDENTENBERICHT

Liebe Mitglieder und Freunde,

Der Sommer ist endlich gekommen und wir hoffen, dass er auch einige Monate bleibt - sagen wir bis Ende November. Wir haben in der nächsten Zeit einige Veranstaltungen, die schönes Wetter vertragen koennten.

Am 27. April fand die Sitzung der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in unserem Klub statt. Zwei Hauptthemen wurden besprochen: Besuch der Stuttgarter Blaskapelle und Heimattag.

Am 18. Juni kommt die Blaskapelle am Flugplatz in Toronto an und fährt nach Kitchener via Autobus. In Kitchener übernachten sie drei Tage; den 18. 19. und 20 Juni. Für diese drei Tage suchen wir Übernachtungsquartier für unsere siebenbüügischen Gäste. Wenn



CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Phone (519) 893-6262 • Fax (519) 893-6268

SINCE 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B. ADMIN.
VICE PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

**WE OFFER CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS
IN STAINLESS STEEL, HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED,
ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM, COPPER, ASTRALLOY, MAGNESE.**



Sie zu dieser Zeit ein Zimmer frei haben, bitte melden Sie sich bei Frau Kaethe Paulini, um weitere Einzelheiten zu erhalten. Während diesen Tagen, nämlich abends am 20. Juni, wird die Blaskapelle ein Konzert auffuehren. Bitte notieren Sie diesen Datum. Es verspricht sich, eine schoene Veranstaltung zu werden.

Die zweite Sache die in der Sitzung besprochen wurde, war der heurige Heimattag, der in Cleveland am 20. und 21. Juli stattfindet. Bitte meldet euch fuer Zimmer und Autobusfahrt sofort bei Frau Kaethe Paulini. Wir freuen uns, so wie letztes Jahr, auf eine grosse Delegation von unserem Klub.

Abends am 22. April, fand unser Mitgliederabend statt, der heuer durch ueber 400 Personen sehr gut besucht war. Es war erfreulich festzustellen, dass noch viele der Altpraesidenten an dem feierlichen Abend mit dabei waren. Wir fuehlten uns geehrt, die vielen eingeladenen Gaeste mit dabei zu haben. Dieser Abend ist ein passendes Jahresgeschehen. Es ist eine gute Gelegenheit, unseren Mitgliedern Dank auszusprechen fuer die Taetigkeit und Hilfe, die sie unserem Verein im Laufe des Jahres bekundet haben. Zugleich wollen wir unseren Behoerden zeigen, dass wir um das Wohl unserer Stadt bekuemmert sind. Der Hohepunkt des Abends war der Abschluss unserer Gesellschaftstanzgruppe, die unter der Leitung von Herrn Ron Ghosh, viele Taenze gelernt und vorgefuehrt hat. Schon seit 28 Jahren macht Herr Ghosh unsere Kinder mit diesen Taenzen bekannt. Wir sind sehr dankbar fuer seine Interesse, Muehe und Ausdauer. Ich kann durch persoenliche Erfahrung sagen, dass viele unserer Mitglieder sehr froh sind, diese Tanzart gelernt zu haben.

Am 29. April fand die Arbeitsgemeinschaftssitzung statt, um das vorgeschlagene Gemaelde in Kitchener zu besprechen. Unser erster Vize-Praesident, Alfred Lowrick, hat unseren Klub repraesentiert. Als aller Erstes wird ein Bild gesucht, welches jedem von den fuenf deutschen Klubs passt. Danach wird die Geldersammlung dafuer anfangen. Weitere Berichte ueber dieses Thema werden in der Zukunft herausgebracht.

Abends am 4. Mai hielt die Kegelgruppe ihr jaehrliches Bankett in der Karpatenstube. Vielen Dank an Herrn Georg Hesch, der mich an diesem Abend vertreten hat. Ungefaehr 80 Mitglieder und Gaeste hatten sich eingefunden. Die Kegelgruppe ist auch ein wichtiger Teil unseres Klubs. Das Kegeln ist eine Betaetigung, die viele unserer Mitglieder anspricht. So wie bei jeder anderen Untergruppe des Klubs wollen wir den Dienst dieser Gruppe anerkennen und sie unterstuetzen. Wir gratulieren allen, denen Trophaechen ausgeteilt wurden, und wir wuenschen auch weiterhin viel Freude.



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



Support our Advertisers.

*They make this bulletin
possible.*

Für erstklassige Ausführung von

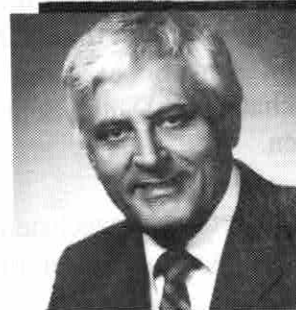
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

Household China & Gifts

SINCE
1966

BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING



Royal Doulton - Minton
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

KING ST. N.

HICKORY ST.

UNIVERSITY AVE.

300 KING N. WATERLOO

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogram
jeden Samstag von 8.30 am - 11.30 am

COMMUNITY CKWR 98.7 FM

Heimat Melodien

mit Heinz Kreitzer
R.R. 6 Guelph N1H 6J3

(519) 824-1928

Studio: 886-9870

Am 12. Mai feierten wir unser Muttertagsfest. Anstatt uns schlangenweise anzustellen um das Mittagessen abzuholen, wurde das Essen "country-style" von unserer Jugend an unseren Tischen gebracht. Obwohl es fuer unsere Jugend mehr Arbeit hiess, weiss ich, dass sie es an diesem Tag gerne gemacht haben. Da positives Kommentar darueber zurueckkam, wollen wir es im naechsten Jahr wieder so machen. Nach dem Mittagessen haben uns die Blaskapelle unter der Leitung von Herrn Steve Schatz und unser Chor unter der Leitung von Herrn Karl Schropp schoene Lieder und schoene Klaenge gebracht. Unsere Festansprache brachte Herr Pfarrer Meier von der Pilger Bethel Gemeinde in Kitchener. Schoenen Dank Herr Pfarrer! Frau Maria Rauh fiel die vornehme Aufgabe zu, die aelteste Mutter, Frau Emrich, dazu auch die Mutter mit dem juengsten Kind, Frau Helga Bliefert-Merkle, zu beglueckwuenschen. Ein Blumenstrauss wurde beiden verabreicht. Zu diesem Anlass moechte die Klubleitung dem Frauenverein fuer die Blumen, die die Tische schmueckten, herzlichen Dank sagen.

Der Hoehepunkt dieses schoenen Nachmittags war, wie immer, die Darbietung unserer Kinder. Wir sind sehr froh und dankbar, dass so viele (an die 45) Kinder in unserem Programm beteiligt sind. Es wurde uns wirklich warm ums Herz zu sehen, die Muehe, die jedes Kind gab, um der Mutter an diesem Tag Freude zu bringen. Zu dieser Vorfuehrung sind wir nur gekommen durch die Aufopferung der Lehrkraefte, die so viele fleissige und geduldige Stunden eingesetzt haben um dieses Program zu gestalten. Recht herzlich Dank an unsere Lehrerinnen, Margit Fritsch und Eva Pinnau; an die Helferinnen, Hilda Brooks und Amy Schatz; und an die Jugendhelfer, Christine Gross, Katalina Pinnau, Adam Schatz, und Daniel Schmidt. Ohne ihren Beitrag waere dieser Nachmittag nicht so gelungen.

Waehrend den naechsten Monaten finden die folgenden Veranstaltungen statt. Am 9. Juni haben wir fuer unser Picnic in Maryhill schoenes Wetter bestellt; abends am 20. Juni

 <p>Quality and Service backed with over 41 years of Experience</p> <ul style="list-style-type: none"> • RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INDUSTRIAL • ELECTRIC HEATING • HOME AUTOMATION SYSTEMS • BURGLARY & FIRE SYSTEMS • INTERCOM SYSTEMS • APPROVED MONITORING • SERVICE CALLS <p>ALLINCEA ALLIANCE SECURITY SYSTEMS • KITCHENER</p> <p>— VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd. — 1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220</p>	<p>BRAKES SUSPENSION  EXHAUST STEERING</p> <table border="0"> <tr> <td>KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500</td> <td>KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700</td> <td>WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410</td> </tr> </table> <p> TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS. Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.</p> <p> MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS</p>	KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410
KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410		

haben wir das Konzert der Stuttgarter Blaskapelle; am 20. und 21. Juli findet der Heimattag in Cleveland statt; und, etwas besonderes, am Sonntag nachmittag den 8. September feiern wir das 45-jaehrigen Gruendungsfest des Transylvania Klubs. Weitere Einzelheiten ueber diese Veranstaltung werden spaeter berichtet.

Hans N. Gross
Präsident

Dear Members and Friends:

We are finally experiencing some summer weather, which will hopefully remain for a few more months - say at least until the end of November. Many of our upcoming events rely on good weather.

A meeting of the Alliance of Transylvania Saxons took place at our club on April 27th. The two major discussion items were: the visit by the brass band from Stuttgart and our annual Heimattag.

The brass band group from Stuttgart arrives in Toronto on June 18th and from there will travel to Kitchener via bus. They will be spending three nights in Kitchener; June 18th, 19th and 20th. If you can provide accommodation in your home for these three days, please contact Mrs. Kaethe Paulini for further details. We need your help to make our Saxon guests feel welcome. During their stay in Kitchener, and specifically on the evening of June 20th, the band will perform a concert. Please note this date on your calendar. It promises to be an enjoyable event.

The second item discussed was this year's Heimattag, which takes place on July 20th and 21st in Cleveland, Ohio. Please contact Mrs. Kaethe Paulini immediately for overnight accommodation and for seats on the bus. We are looking forward to a large turnout from our membership.

Our traditional Membership Banquet, which took place on the evening of April 27, was enjoyed by over 400 persons. It was a pleasure to see in attendance many of the past presidents of the Transylvania Club. We were honoured to greet many of our invited guests. This is an evening, which we use to thank the members of our club for their continued sup-

port and to show our local government leaders that we care about the community in which we live. The highlight of this evenings event was the graduation of our Ballroom Dance group. Under the guidance of Mr. Ron Ghosh, the participants of this group learned and performed many of the favorite dances. Mr. Ghosh has been introducing ballroom dancing to our youth group for over 28 years. We are very thankful for his interest, his contribution, and his stamina. I can say from personal experience, that many of our members are very grateful that they were able to take part and to learn many of the different steps that make dancing such an enjoyable pastime.

On April 29th, a meeting of the Co-operative Council of German Canadian Clubs took place to discuss the "downtown mural" project. Our club was represented at the meeting by our 1st Vice-president, Alfred Lowrick. In order to get this project 'off the ground", the first step is to find a picture upon which the five German clubs can agree. Ideas were discussed and sketches were prepared. Once an agreement on a picture has been reached, then the fundraising activity can begin. Further reports on this issue will be presented as they occur.

During the evening of May 4th, our bowling group held their annual banquet in the Karpatenstube. My thanks to Mr. Georg Hesch for representing the Board of Directors at

Dalton Smith Macnaughton Ltd.

Corporate & Personal Insurance Planning Services

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen
Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse:

25 Bruce St. Kitchener
N2B 1Y4

Tel. 578-6030
Fax 578-0549

this event. Approximately 80 members and guests were present. The bowling group is an important part of our club. It provides an activity, which is of common interest to many of our members and friends. The service to our club has been recognized through the support of this group in the same way that all the other club's groups are supported. Congratulations to all who received trophies this evening and I wish you continued enjoyment.

On May 12th, Mother's Day was celebrated at our club with approximately 300 persons present. Instead of picking up the meal cafeteria style, it was decided to serve the meal 'country-style' to the tables. Our youth group helped with food preparation, serving the meal and clean-up. Although serving the meal was more work for our youth group, I know that they were happy to provide the extra effort on this day. Based on the positive feedback received from many of our members, we plan to serve the meal in this manner again next year. The meal was followed by performances by our brass band and our choir, both of which were very enjoyable and entertaining. Our guest speaker for the occasion was Pastor Meier of the Pilger Lutheran Church in Kitchener. Thank you Pastor Meier for sharing your thoughts with us. Mrs. Maria Rauh had the pleasant duty of presenting a bouquet of flowers to Mrs. Emrich, who was the oldest mother present, and to Mrs. Helga Bliefert-Merkle, who with her daughter born on January 23rd, was the mother present with the youngest child. At this time I would like to thank our Ladies Auxilliary group for donating the beautiful flowers which were placed on the tables for decoration.

The highlight of the afternoon, as always, was the presentation of the poems, songs and dances by our children's group numbering approximately 45 this year. We are very pleased and thankful that we have such a large group of children whose parents and grandparents take the time to bring them to our club. It was very heart-warming to see the extra effort that each child gave to make their mother happy and proud on this special day. Our thanks for the many patient hours that were spent teaching go to: the teachers, Margit Fritsch and Eva Pinnau; the assistants, Hilda Brooks and Amy Schatz; and the junior assistants, Christine Gross, Katalina Pinnau, Adam Schatz, and Daniel Schmidt. Without their contribution, this afternoon would not have been the same.

During the next months, there are several events coming up. On June 9th there is the annual picnic in Maryhill, for which we have ordered good weather; on June 20th the Stuttgart brass band will perform a concert; on July 20th and 21st Heimattag will be held in Cleveland, Ohio; and during the afternoon of Sunday, September 8th we will be celebrating the 45th anniversary of the founding of the Transylvania Club. More details on this last event will be provided at a later date.

Hans N. Gross
President

VOLKSWEISHEITEN

- ** Eine Lerche, die singt,
noch keinen Sommer bringt;
doch rufen Kuckuck und Nachtigall,
ist der Sommer überall.
- ** Grünt die Eiche vor der Esche,
hält der Sommer grosse Wäsche;
grünt die Esche vor der Eiche,
hält der Sommer, grosse Bläche.
- ** Wenn Johannes (24. Juni) ist geboren,
gehen die langen Tage verloren.
- ** Nach dem Siebenschläfer (27. Juni)
richten sich sieben Tage und sieben Wochen.

JUGENDGRUPPE

Das neu gewählte Jugendkomitee für 1996 ist:

The newly elected Youth group committee for 1996 consists of the following persons:

PRESIDENT & TANZLEITER

Frank Emrich

(PRESIDENT & DANCE INSTRUCTOR)

SEKRETÄR (SECRETARY)

George Kokai

KASSIERIN (TREASURER)

Karin Maiterth



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 18

Folge 1

Juni 1996

Liebe Landsleute und Freunde:

Allen unseren Gaesten von nah und fern, die diesen Sommer zu uns kommen, entbieten wir ein herzliches Willkommen. Im besonderen heissen wir die

SIEBENBUERGER BLASMUSIK, STUTTGART

unter der Leitung von Gernot Wagner recht herzlich willkommen. Diese Kapelle macht als Austauschgruppe der Landsmannschaft in Deutschland ihre Konzertreise durch Kanada und die Vereinigten Staaten und wird vom Stellvertretenden Bundesvorsitzenden, Richard Loew, und dem Landesvorsitzenden, Michael Trein, begleitet. Sie ist 44 Personen stark.

Das vereinbarte Programm fuer die Gruppe sieht in groben Zuegen wie folgt aus:

18. Juni: Ankunft in Toronto - Begruessung in Kitchener
durch die Transylvania Hofbraeu-Kap.
Einweisung in die Quartiere
19. Juni: Ausflug zu den Niagara-Wasserfaellen
20. Juni: Vormittag Empfang und Staendchen beim Buergermeister im Kitchener Rathaus
Abends KONZERT IM TRANSYLVANIA-KLUB
21. Juni: Abfahrt von Kitchener - Besichtigung - freier Tag
22. Juni: Holzfleisch-Essen - KONZERT IN DER SAXONIAHALLE
in Aylmer
23. Juni: Weiterfahrt nach Windsor - KONZERT IM TEUTONIA-KLUB
- 24.-30. Juni: Konzertreise in den USA und am
1. Juli: Rueckkehr nach Toronto und Rueckflug nach Deutschl.

Zu diesen Veranstaltungen laden wir alle Landsleute und Freunde recht herzlich ein. Nach dem Konzert spielt die Kapelle jedesmal zum Tanz auf. Wir hoffen, dass auch diese Begegnung, wie alle vorherigen, dazu beitragen wird, die Gemeinschaft zwischen hieben und drueben zu staerken.

Bitte oeffnet Eure Herzen und nehmt die Gaeste auf in

Eure schoenen Haeuser, zeigt ihnen unsere kanadischsieben-
buergische Gastfreundschaft. Es moegen vielleicht auch Lands-
leute aus Eurem Dorf oder sogar Schulfreunde dabei sein; und
ist es nicht schoen, auch mal neue Freundschaften zu schlies-
sen?

Gleichzeitig macht noch eine zweite Gruppe, bestehend
aus Ehefrauen der Musiker und einigen Chorfreunden die
Tournée auf eigene Kosten mit. Auch sie heissen wir herzlich
willkommen und wuenschen ihnen einen schoenen Aufenthalt in
Kanada.

* * *

Auf zum

HEIMATTAG DER SIEBENBUERGER SACHSEN IN NORDAMERIKA
der am 20. und 21. Juli in Cleveland, Ohio stattfinden wird.
Lasst uns unsere Verbundenheit mit den Landsleuten von der
ATS bekunden und die landsmannschaftliche Bindung staerken
durch unsere Teilnahme am Heimattag.

Sehr wichtig ist fuer Heimattag-Teilnehmer:

Anmeldung und Essenkarten: Tel. (216)842-8442

Auch empfiehlt es sich, ehestens Motel/Hotelzimmer zu be-
stellen, da am selben Wochenende noch andere Grossveran-
staltungen sind. Einige zu empfehlende Motels waeren:

Hilton Inn - Cleveland South 1-216-447-1300

\$ 89.00 + tax 1-800-445-8667

Harley, Cleveland South 1-216 524 0700

\$ 89.00 + tax 1-800-321-2323

Budgetell Inn 1 216 251 8500

\$ 55.95 + tax 1-800-428-3438

Holiday Inn, Cleveland Airport 1 216 252 7700

\$ 89.00 + tax 1800 Holiday

*

Der Heimattag in Dinkelsbuehl zu Pfingsten findet vom 24.
bis 26. Mai statt. Als Motto wurde dafuer ein Wort Stephan
Ludwig Roths gewaehlt, der vor 200 Jahren (1796) geboren
wurde: "IM HERZEN DER VOELKER IST DER WAHRE FRIEDEN ZU
BAUEN." Falls Sie um die Zeit in Deutschland sein sollten,
nehmen Sie teil daran; es ist ein besonderes Erlebnis,
dabei zu sein.

Zum Thema: Aussiedlerdebatte in Deutschland

Vielleicht haben auch Sie in der Presse die Aussiedlerdebatte in Deutschland verfolgt, die in den rumaeniendeutschen Kreisen viel Unruhe und Enttaeuschung hervorgerufen hat und zu einer gemeinsamen Stellungnahme ihrer Landsmannschaften gefuehrt hat. In der Siebenbuergischen Zeitung vom 15. April lesen wir dazu:

"Auch die Landsmannschaft der Siebenbuenger Sachsen in Kanada hat auf die Aussiedlerdiskussion in Deutschland in einer Erklaerung, unterzeichnet von ihrer Bundesvorsitzenden, Kaethe Paulini, reagiert. Dort wird dem Bedauern Ausdruck verliehen, dass Fragen der Aussiedlerintegration in Deutschland als Gegenstand 'des parteipolitischen Streites' im wahrsten Wortsinne 'zweckentfremdet' wuerden und dass die 'Versprechungen vom offenen Tor' vergessen seien, 'mit denen man einen Teil der noch in Rumaenien zurueckgebliebenen Deutschen ueberredet hat', in der alten Heimat "auszuharren".

Auch in Kanada habe man die Erklaerung der rumaeniendeutschen Landsmannschaften in der Bundesrepublik diesbezuglich 'mit Genugtuung' zur Kenntnis genommen und erklare sich 'mit ihrem Inhalt solidarisch'.

*

Wir wollen diesen Heimatboten nicht hinausschicken ohne zu danken fuer die bei uns eingelaufenen Spenden fuer die immer noch in Not befindlichen Landsleute in Siebenbuergen. Diese Not unserer vereinsamten, zum Teil pflegebeduerftigen Alten in Siebenbuergen setzt fuer die Arbeit unseres Sozialwerkes einen neuen Schwerpunkt: die "ALTENHILFE SIEBENBUERGEN"

Wir wollen mit dazu beitragen, das Los dieser verarmten, von der Teuerung besonders hart betroffenen, alleinstehenden alten Leuten, deren Schicksal von Krieg, Deportation und Enteignung bestimmt wurde, zu erleichtern. Unsere geschrumpften Gemeinden in der alten Heimat sind nicht mehr in der Lage, die fuer die Altenbetreuung noetigen Mittel aufzubringen, um Pflegeplaetze zu errichten und die Kosten dafuer zu bestreiten. Oft mangelt es denen, die sich noch selbst versorgen koennen, schlicht an Geld, um die Miete fuer die Wohnung und den Bedarf an Lebensmitteln bezahlen zu koennen. Weder Grenzen noch Gewaltherrschaft hindern

uns jetzt mehr daran, denen zu helfen, die noch in Not leben in Siebenbuergen; Gott sei Dank, dass wir hier in der Lage sind, das zu tun. Bitte schicken Sie weiter Ihre Spenden an Alliance of Transylvanian Saxons, 16 Andrew St., Kitchener.Ont. N2H 5R2

Seit unserem letzten Bericht sind folgende Spenden eingegangen, die wir mit bestem Dank quittieren:

Rudi Wagner	\$ 100.00
Katharina Binder	50.00
Alfred Wermescher (Toronto)	100.00
Erika Depner (Toronto)	50.00
Sofia Wolf (Tillsonburg)	25.00
Emmy Wermescher (Toronto)	30.00
Michael T. Ungar	50.00
Martin u. Rosina Toeper	30.00
Regina Alzner (Oshawa)	30.00
Johann u. Herta Henning (Yorkton)	50.00
Mathias Fruehm (Winnipeg)	50.00
Max Gross	50.00
Transylvania-Klub	569.00
Karl Theil (Ottawa)	30.00
Transylvania-Klub	478.60
Michael u. Kaethe Paulini	50.00
Martin u. Rosina Intscher	25.00

* * *

Dringende Bitte:

In einem Monat wird die "Siebenbuergische Blaskapelle Stuttgart" bei uns ankommen. Wenn Sie uns in irgend einer Weise helfen koennen, die Gaeste unterzubringen, waeren wir sehr dankbar. Insbesondere bitten wir Sie, einen oder zwei der Musiker ins Quartier zu nehmen. Wenn Sie uns helfen koennen, rufen Sie bitte Frau Kaethe Paulini an. (745-9037)

*

Ihnen allen wuenscht gesegnete Pfingsten und einen schoenen Sommer

Ihre K. Paulini, Bundesvors.

BERICHT AUS DEM VORSTAND

ANERKENNUNG FÜR FREIWILLIGE ARBEIT

RECOGNITION FOR VOLUNTEER HELP

(April 1996)

NAMEN	STUNDEN	ERLEDIGTE ARBEITEN
Sara Orendi	4	- Küchenhilfe - kitchen help
Sara Bliefert	4	- Küchenhilfe - kitchen help
Georg Hesch	42.5	- Sicherung, Bar, Reinigung - security, bartending, clean-up
Ron Schatz		- Büsche & Bäume geschnitten - trimming the bushes & trees

TOTAL STUNDEN: **50.5 +**

(TOTAL HOURS)

VIELEN DANK!!

AUS DER KULTURGRUPPE

Als Kulturgruppenleiterin moechte ich an dieser Stelle allen freiwilligen Helfern danken, die bereit waren, bei der Gesellschaftstanzgruppe in irgendeiner Weise mitzuhelfen. Einen ganz besonderen Dank ergeht an Frau Petrina Breckner, die die Aufgabe uebernahm, mit den Jugendlichen fleissig zu proben, und behilflich war, mit Frau Annemarie Schatz, beim Suchen von passenden Kleidern fuer die Maedchen, Frau Kaethe Dienesch, die beim organisatorischen Teil mithalf und allen Muettern und Vaetern, die Interesse an dieser Klubarbeit und Gruppe zeigten.

I would like to take this opportunity to thank all the volunteers who donated their time and patience in helping, encouraging and assisting with the Ballroom Dancegroup. A very heart-felt thanks to Mrs. Petrina Breckner, who took the time to be the youth liason and assistant to Mr. Ghosh. Also my thanks to Mrs. Annemarie Schatz, who searched high and low for ballroom dresses that would fit the present graduates and Mrs. Katie Dienesch who was a great help in the organizational process.

*Kulturgruppenleiterin,
Hannelore Maiterth*

TRANSYLVANIA CHOR

Im April erhielten vier unserer Chormitglieder Urkunden vom Deutschen Sängerbund fuer 40-jährige Treue zum deutschen Lied. Diese wurden vom Präsidenten



PILLERS^{TM/NC}
BRAND-MARQUE

**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

*Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.*

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.



MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN STREET
P.O. BOX 1086 - KITCHENER, ONT. N2G 4G6
PHONE (519) 744-6511
FAX (519) 744-3072
MOBILE (519) 658-3621

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER
OWNER/WORKER
VICE PRESIDENT, CONSTRUCTION

MECHANICAL / ELECTRICAL CONTRACTORS
EMPLOYEE OWNED • INDUSTRIAL • COMMERCIAL • 24 HR. SERVICE

des Deutsch-Kanadischen Sängerbundes, Horst Wiesner, ausgegeben an Rosi Frim, Maria Hesch, Kaethe Paulini und Maria Rauh. Wir wünschen ihnen weiterhin viel Freude am Gesang.

Der Chor ehrte an diesem Abend auch Herrn Max Gross. Die Chorpräsidentin überreichte ihm eine Ehren-Urkunde in Anerkennung seiner Treue und steten Hilfsbereitschaft zum Wohle unseres Chores. So mancher könnte sich ein Beispiel nehmen an unserem lieben Max. Wir wünschen ihm weiterhin gute Gesundheit.

Am Sonntag, den 21. April war der Chor bei Lyra London zu Gast, wo der diesjährige 'Tag des Liedes' gefeiert wurde. Wir haben am Programm mitgewirkt, an dem noch drei andere Chöre teilnahmen.

Wir bedanken uns für die nette 'Bewirtung' und das Plauderstuendchen bei Kaffee und Kuchen. Auch die Busfahrt war recht lustig und man war sich einig darueber, dass noch solche Fahrten gemacht werden sollen.



EINLADUNG

zum Konzertabend der

SIEBENBUERGER BLASKAPPELLE STUTTGART

am 20. Juni 1996 in der Siebenbuergerhalle des Transylvania-Klubs. Beginn: 20 Uhr
mit anschliessendem Tanz und gemuetlichem Beisammensein.
Alle Mitglieder und Freunde der Musik sind herzlichst eingeladen.

Karten and Tischreservierungen bitte im Klub-Buero, Tel. 744-1191, besorgen.

on June 20, 1996 at the Transylvania Club Time: 8:00 p.m.

dance and fellowship to follow.

All Members and friends are invited to share a memorable musical evening!

Please reserve your tickets by calling the club office at 744-1191.

Der Transylvania-Chor heisst die Siebenbuerger Blaskapelle aus Stuttgart
herzlich willkommen und wuenscht, daB sie sich bei uns in Kanada wohlfuehlen moege.

K. Paulini
Chor-Präsidentin

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

Kastl & Zuch

PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

884-0990

Fax 744-1192

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

Serving K.-W Area for 30 years

3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9

KLUBKALENDER — VORANZEIGE — COMING EVENTS

VORSTANDSSITZUNG BOARD MEETING	4. JUNI 1996 JUNE 4 1996	20 UHR 8:00 P.M.
PICKNICK (MARYHILL) ANNUAL PICNIC (MARYHILL)	9. JUNI 1996 JUNE 9, 1996	10 UHR 10:00 A.M.
VORSTANDSSITZUNG BOARD MEETING	18. JUNI 1996 JUNE 18, 1996	20 UHR 8:00 P.M.
KONZERT DER BLASKAPPELLE STUTT GART STUTT GART BRASS BAND CONCERT	20. JUNI 1996 JUNE 20, 1996	20 UHR 8:00 P.M.

GUELPH NATIONAL BAKERY

287 PAISLEY RD.
PHONE 822-4121
23 GORDON ST.
PHONE 822-3256
GUELPH, ONT.

Wir bitten alle Mitglieder,
bei Ihren Einkaufen unsere
Inserenten zu unterstuetzen

Simon Stuehler & Sons Construction Ltd.

21 Kimberly Road
Cambridge N1R 5E6

Office 621-5530 Res. 623-7769



KITCHENER BEVERAGES LIMITED

KITCHENER
(519) 893-7160

GUELPH
(519) 822-1300

310 Fairway Rd. S.
Kitchener, Ontario N2C 1X3

VORSTANDSSITZUNG
BOARD MEETING

9. JULI 1996
JULY 9, 1996

20 UHR
8:00 P.M.

HEIMATTAG IN CLEVELAND

20. & 21. JULI 1996
JULY 20 & 21, 1996

JUST A REMINDER: for those of you who might have misplaced your last month's bulletin, here that list again of hotels for Heimattag.

Bitte nicht Eure Hotel Resevierungen fuer Heimattag vergessen..
Heimattag in Cleveland, Ohio July 20 & 21, 1996

If you are going to attend Heimattag and have not booked a hotel room, we urge you to do so at your earliest convenience. The city of Cleveland is celebrating it's 200th Birthday that same weekend and the Cleveland Indians (baseball team) are also playing in town. Hotels and motels are being booked quickly. The following information may assist you with your reservations.

CLEVELAND AIRPORT MARRIOTT

4277 West 150th St.
Cleveland, Ohio 44135
I-71 & West 150th
Approx. 5 miles from Sachsenheim
1-216-252-5333
1-800-331-3131
All rooms \$89 + tax with breakfast
Pool, restaurant

HILTON INN - CLEVELAND SOUTH

6200 Quarry Lane
Cleveland, Ohio 44131
I-77 & Rockside Rd.
Approx. 9 miles from Sachsenheim
1-216-447-1300
1-800-445-8667
All rooms \$89 + tax



The Gas Fireplace Centre

Certified Gas Fitters
Brick • Electrical • Mantels

HARVEY PINSONNEAULT 14 - 300 Victoria Street N.
Tel: (519) 741-9489 Kitchener, Ontario N2H 5E2

Margaret Schiketanz

Real Estate Inc. • Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742 4411
FAX: 742-8823

BUDGETEL INN

4222 West 150th St.
 Cleveland, Ohio 44135
 I-71 & West 150th
 Approx. 5 miles from Sachsenheim
 1-216-251-8500
 1-800-428-3438
 1 king bed - 1 person - \$48.95 + tax
 1 king bed - 2 person - \$55.95 + tax
 No restaurant

HOLIDAY INN - CLEVELAND AIRPORT

4181 West 150th St.
 Cleveland, Ohio 44135
 I-71 & West 150th
 Approx. 5 miles from Sachsenheim
 1-261-252-7700
 1-800-HOLIDAY
 All rooms \$ 89 + tax
 Pool, Restaurant

HARLEY - CLEVELAND SOUTH

5300 Rockside Rd.
 Cleveland, Ohio 44131
 I-77 & Rockside Rd.
 Approx. 9 miles from Sachsenheim
 1-216-524-0700
 1-800-321-2323
 All rooms \$89 + tax
 Pool, restaurant

COMFORT INN

6191 Quarry Lane
 Cleveland, Ohio 44131
 I-77 & Rockside Rd.
 Approx. 9 miles from Sachsenheim
 1-216-328-7777
 \$ 68 + tax - double
 \$ 73 + tax - king

FAMILIEN NACHRICHTEN**Hochzeiten (Weddings):**

ANTONY JOHN PAULI und ANJA MARIA DRYGALA, heirateten am 25. April 1996 in Kitchener.

Eltern der Braut: Reinhold und Maria Drygala geb. Kreuzer, aus Waltersdorf bzw. (Bride's Parents) Essen gebürtig.

Eltern d. Bräutigams: John Pauli und Maria Schaefer geb. Wink, Tekendorf bzw. (Groom's Parents) Esslingen gebürtig.

Jubiläum (Anniversaries):

JOHANN und KATHARINA LINNERTH, feierten am 12. Mai 1996 in Kitchener ihr 50-jähriges Hochzeitsjubiläum.
 Gebürtig aus Mettersdorf.

Todesfälle (Deaths):

GEORG KRONER: geboren in Weillau, verstarb am 22. April 1996 in Kitchener im Alter von 56 Jahren.

JOHANN PAULI: geboren in Tekendorf, verstarb am 22. April 1996 in Kitchener im Alter von 92 Jahren.

KATHARINA KLOSCH: geboren in Duerbach, verstarb am 4. Mai 1996 in Kitchener im Alter von 84 Jahren.

ROSINA WOLF: geboren in Gross-Schogen, verstarb am 8. Mai 1996 in Kitchener im Alter von 93 Jahren.

ROSINA PAULINA SCHOLTES: geboren in Weillau, verstarb am 20. Mai 1996 in Kitchener im Alter von 77 Jahren.



"Established 1966"

**SPECIALTY
METALS LIMITED**

Schatz - Emrich - Karst

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel
Sheets - Plates - Structural — Mig - Tig - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

Für Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreisen - For your Vacation or Business Travel

Worldwide Central Travel Inc.

205-420 Weber St. N.
Waterloo, Ontario
N2L 4E7

Ont. Reg. # 4184883

Wolfgang Wania C.T.C.
Heidi Ehrlich

(519) 886-7700

Linda Emrich
Annemarie Schatz

Zusammenarbeit für beste Bedienung - Working together to serve you better

Geburten (Births):

ELIZABETH PAULINA SCHMIDT, geboren am 10. Mai 1996 in Kitchener.

Eltern (Parents): Walter und Amy Elizabeth Schmidt geb. in Warthegau bzw.
Jugoslawien
und Gerold und Mary Louise Snyder geb. in Detroit, Michigan.

Neue Mitglieder (new Members)

* Manfred Gabber 70 Champlain Cr., Kitchener, Ontario N2B 2Y6

ACHTUNG!!!!!! ——— ATTENTION!!!!!! ——— ACHTUNG!!!!!!

DER ABHOLTERMIN FÜR DIE JULI-AUGUST-AUSGABE WIRD ZWISCHEN DEM
9. UND DEM 16. JULI 1996 IN DER KARPATENSTUBE SEIN.

PLEASE REMEMBER TO PICK UP YOUR BULLETIN IN THE STUBE BETWEEN
THE 9TH AND THE 16TH OF JULY 1996.

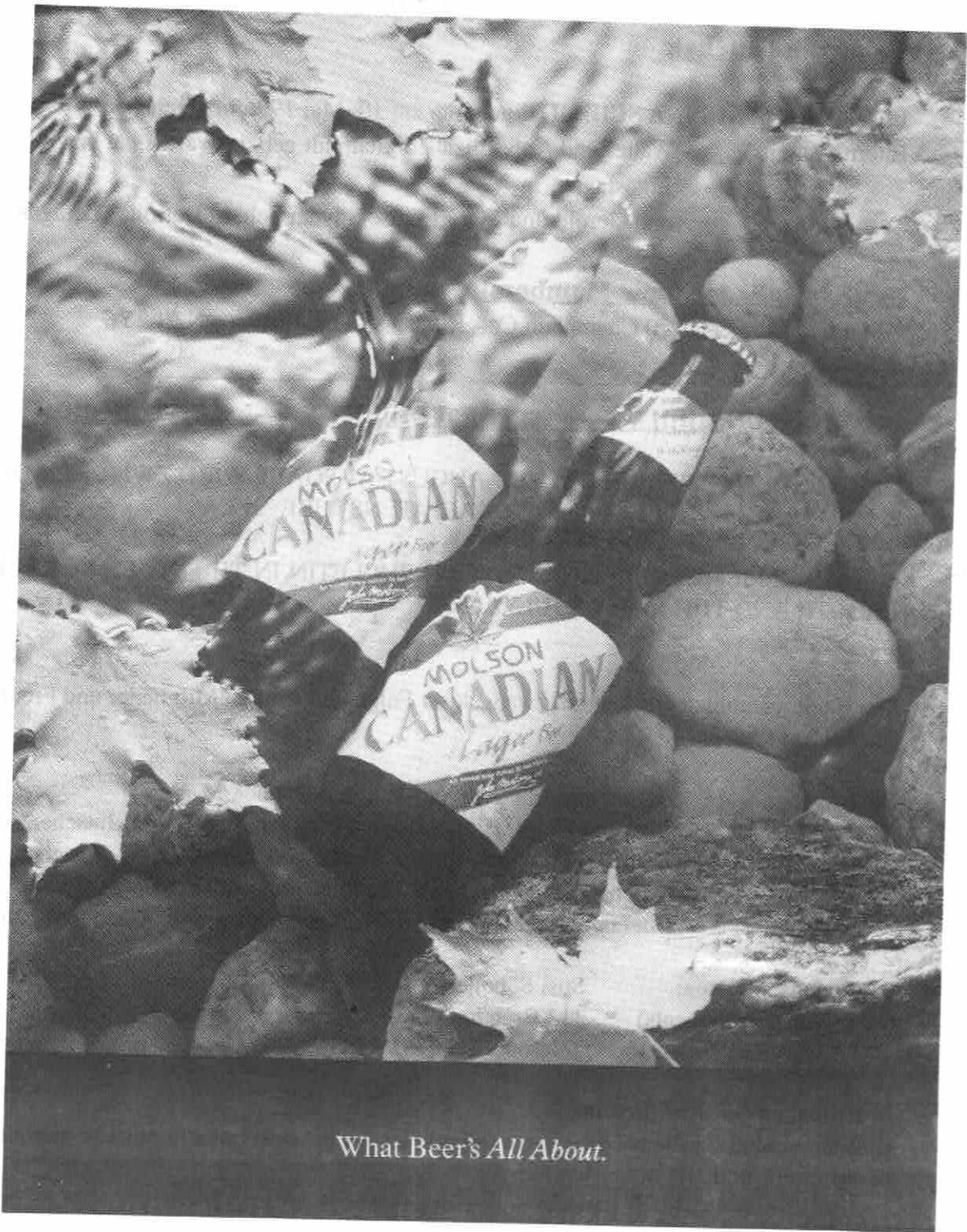
Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangsloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde
des Klubs versandt.

Herausgeber: Hannelore Maiterth und Manfred Gabber, M.A.
Erika Schmidt, Hilda Janzen, Peter Walesch, Martin Intscher,
Maria Hamestuck, Kaethe Benki, Max Gross, Rosina Intscher,
Michael Hamestuck, Susi Scholler, Michael Poschner,
Stefan Scholler, Maria Hesch, Kaethe Dienesch, Kaethe Werner

Familiennachrichten: Susi Scholler
(Family announcements) 114 Brandon Ave., Kitchener
Telefon: (519) 745-1483

Mitteilungen der Schriftleitung:

Einsendeschluß für die nächste Folge (all articles for the next bulletin must be submitted
before): 20. Juni 1996.



What Beer's *All About.*